

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

51

LA PAZ

Maestro ELENA ESPIL

Escuela N° 26

Fojas 6

OBSERVACIONES

51

Colección de refranes

Sacados del medio ambiente

Escuela Nacional N.º 26
Maestra auxiliar

Olivia Cepul



La G
Cute Rio

Frases populares

- 1) Lo es to ferro con ese hueso: Frase empleada cuando la conversación no es agradable.
- 2) ¿Ee has topado con el horrore del medío: Queriente significar que está tratando con el superior.
- 3) El buey tardo bebe agua turbia: Frase empleada para manifestar que el horrore se queda siempre con lo feo.
- 4) Ca su migaj van los loros: Se aplica cuando lo que se dice cae directamente sobre la persona que escuchan.
- 5) ¿Eirate al suelo pariente: Empleada cuando no se cree lo dicho por el que cuenta algún suceso.
- 6) ¿Eigale el duso: Frase dicha en exceso o febia.
- 7) Es más largo que esperanza de fute: Empleada cuando se trata de anécdotas o cuentos estúpidos.
- 8) Como Perico en la estaca: Frase empleada cuando se habla con alguien y se queda sin saber lo que se ha dicho.
- 9) El traves se hace camino: Significa que se gana más con hacer las cosas despacio y bien que ligero y mal.
- 10) De tanto galopar vas a perder hasta el puncho: Empleada cuando se hacen muy de prisa las cosas.
- 11) ¿Está hablando al viento: Empleada cuando se habla en vano.
- 12) ¿Ee voy a pegar una patija: "Si puede me va fustar dos rials" tra se que emplea el ofendido como diciendo animese a pegarme que yo me defenderé.
- 13) Metese en camisa de once varas: Empleada cuando una persona se ocupa en asuntos que no le interesan.
- 14) Lacar bracos con mano ajena: Frase empleada cuando se vale de otra persona para obtener algún beneficio.
- 15) ¿Adhar a la vresa: Importunar continuamente a una persona hasta obtener lo que se desea.
- 16) ¿Ebaen de tri-pal corazón: Empleada cuando se hace algún sacrificio.
- 17) Del árbol caído todos hacen leña: Es decir que de la persona que ha cometido una falta todos hablan.
- 18) ¿Esiere no llora no mama: Es decir que el que no habla no

- no crueque nada
- 14) La veja más ruin rompe el chiguero: Queriendo significar que muchas veces el más débil, el menor capiz es el que vence las dificultades
- 15) Cada veja alata su madeja: Frase empleada para manifestar que cada cual elogia lo suyo
- 16) Cada veja con su pareja: Es decir que cada cual debe ir con quien le corresponde
- 17) ¿Tudar a ciegos: No saber lo que se va a hacer
- 18) Por que te quiero te aconsejo: Es decir porque te quiero te aconsejo
- 19) Para el hambre no hay pan duro: Cuando se tiene hambre no se mira lo que se come
- 20) De dos caras como el guiso: Aplicado a una persona hipócrita
- 21) El irro vive del zongo y el zongo de su trabajo: Del débil todo se aprovecha
- 22) ¿Hubiste cosa de negro: Se aplica cuando se ha hecho una cosa mal
- 23) Después de las doce el negro no sabe lo que hace: Se dice de una persona que no es capaz de hacer dos cosas bien
- 24) Leon cara como paca de ura: Se aplica a una persona que tiene la cara muy afada
- 25) Más malo que afi Lumbari: Se dice de una persona que tiene mal genio
- 26) El ruido de la gente llegó Dari Vicente: Se dice de una persona que va con los demás sin saber adonde lo llevan
- 27) ¿Adonde vas? El baile: Se dice de una persona que va muy alegre
- 28) De donde vienes? Del baile: Aplicado a una persona que va triste
- 29) Me comí terreno: Me di un golpe
- 30) Quien hace un ceta hace cinco: Quien es capaz de dar un mal paso es capaz de dar varios
- 31) Se fue para el carnero: Se murió
- 32) Estan verde dice la guerra: Se dice cuando deseando algo se dice que no, porque no se puede conseguir
- 33) La vista del amo engorda el buey: Aplicado cuando los peones necesitan la presencia del amo para trabajar

- 41) Noi duro que fueda de aduquin: explicado a una persona de poca comprension
- 42) Cabeza de alcornoque: explicado a una persona sin inteligencia
- 43) Como la sin manija: explicado a una persona que no lleva ningunas derrotas
- 44) Cortas de la bandada: explicado a una persona que anda sola
- 45) Lugar como hormiga: lugar a montones
- 46) Freder como morca entre la leche: se dice de una cosa que forma verdadero contraste con otra
- 47) Venir como de serilla: explicado cuando se llega en momento muy oportuno
- 48) Con mas olfato que el perro: explicado a una persona que tiene muy buen olfato.
- 49) Como mas vida que un tigre: se dice de una persona que posee excelente vida
- 50) Virar frayo: se aplica a dos o mas personas que tienen el mismo parecer
- 51) Cafar el cielo con un arnero: Cafar una falta con otra
- 52) Buscar cinco fies al gato: Entar la paciencia a alguno

— . —
Olivero
Septiembre 6 de 1921

Juegos infantiles
(Propios de la región)

Sumario

- 1) Pauchi - ¿queres charqui?
- 2) Don Juan de las Casas Blancas
- 3) La esquineta

Bracha Nacional N.º 26

Maestra auxiliar

Olivia Cepeda

d.º 1º

Entre Ríos

— Nandú ¿ quiero chargui? —

Los jugadores forman una ronda; se elige un jefe. Uno de aquellos indicado por el jefe del juego se coloca en el centro y el otro en el exterior de la ronda. Chamaremos a el primero y a el segundo.

Se entabla entre a y b el siguiente diálogo:

b. Nandú - ¿quiero chargui?

a. No porque es muy duro

b. Nandú - ¿quiero gallina?

a. No porque es muy cochina

b. Nandú - ¿quiero mosquito?

a. No porque es muy chiquito

b. Nandú - ¿quiero morca?

a. - Si porque es mi comida

Inmediatamente b persigue a a pero con la condición de que la persecución sea hecha alrededor de la ronda; cuando el nandú está dentro de la ronda éste debe evitar la entrada de a y en caso contrario, cuando es a, el que se encuentra en el centro, la ronda debe evitar su salida. Así se continúa el juego hasta que a es tomado por b y el jefe indica otro dos para reemplazarlos

(2) — Don Juan de las Casas Blancas —

Los jugadores se toman de la mano formando semicírculo. Entre los jugadores situados en ambos extremos, a los que llama mos A y B, para mayor facilidad en la descripción, se establece el siguiente diálogo:

A. - Don Juan de las Casas Blancas

B. - Mañé Ud. mi señoría

A. - Cuántos francos hay en el horno?

B. - 25 y un quemado

A. - Quien lo quemó?

B. - Ese pícaro traidor

A. - ¿Por cuánto?

Después B procede a ejecutar la orden dada por A; para esto pasa con todos los otros jugadores entre A y el traidor al que llamaremos C y es el que se encuentra al lado de A. De esta manera C queda dando la espalda a sus compañeros con los brazos cruzados por delante.

Sei continúa el juego hasta que todos los que componen el semicírculo quedan en sus posiciones. Entonces A y B tiran en sentido opuesto hasta que logran romper la cadena

La esquinita

Se traza en el suelo, con tiza o carbón una figura geométrica: cuadrado, rectángulo, etc; se marcan los lugares a cierta distancia, en cada uno de ellos se coloca un niño o niña. El encargado de decir *¡pau!*, indicado de antemano, sale a cumplir su misión preguntando en esta forma: *¿hay pau?* a lo que responde el interpretado, no hay *vaya en frente*. Entre tanto estos tratan de cambiarse de sitio unos con otros; el encargado de decir *¡pau!* trata de tomar una esquina y si consigue hacerlo es reemplazado por el que pierde su sitio. Los buenos jugadores consiguen casi siempre dar la vuelta de la figura sin dejarse tomar el sitio.

Oliver Cepel
Septiembre 6 de 1921

ituras:
taucis
do de
cion
unde
tra
de fe
ce ha

uelta

21

FOJA EN

BLANCO